



トルクメニスタン大統領から誕生日祝いに贈られた子犬を抱き、相好を崩すプーチン大統領

Putin's Soft Spot

日本からの秋田犬にもメロメロ

実は無類の動物好き! こわもてプーチンの懐柔法

ロシアのプーチン大統領といえば、泣く子も黙る元KGB捜査官で、2000年5月に大統領就任以来、首相在任期間も含め実質的に18年間、大国ロシアを率いてきた最強の指導者だ。だがその彼も、無条件に相好を崩すときがある。それは動物、特に犬と触れ合うときだ。こわもて政治家のソフトな一面を紹介する。

本誌ウェブサイトでは、ニュース映像の視聴やPDFファイルのダウンロードができます。詳細は別冊付録の裏表紙をご覧ください



アマラ・ウォーカー記者の 発音と話し方の特徴

アメリカ英語

速さ: ★★☆☆

発音: ★★☆☆

語彙: ★★☆☆

総合: ★★☆☆

[★聞き取りやすい↔️★★★難しい]

やや早口だが、強いなまりや癖のないスタンダードなアメリカ英語。地名・人名が多く実践会話向きではないが、シャドーイングなど米語発音練習のお手本に。oftenは米国人としては珍しく「オフン」ではなく「オフトウン」と発音。



キーワード

ニュースを聴く前にチェックしておこう

<input type="checkbox"/> persona	[pərsəʊnə]	仮面、ペルソナ
<input type="checkbox"/> take a hit	[hit]	打撃を受ける
<input type="checkbox"/> puppy	[pʌpi]	子犬
<input type="checkbox"/> fierce	[fiərs]	荒々しい、こわもての
<input type="checkbox"/> alpha dog	[ælfə]	指導者、最高実力者
<input type="checkbox"/> pooch	[pu:tʃ]	《話》犬、わんちゃん
<input type="checkbox"/> hang with	[hæŋ]	〜と親しく付き合う
<input type="checkbox"/> illustrious	[ilʌstriəs]	輝かしい、華々しい
<input type="checkbox"/> cuddly	[kʌdli]	かわいらしい、ほほえましい
<input type="checkbox"/> choked up	[tʃóukt]	胸が詰まって、胸がいっぱいになって



マチヨシ ^{ゆづり}
 (34) (39)

誕生日プレゼントの子犬に喜色満面

“Russian president Vladimir Putin’s macho persona ¹ may have taken a bit of a hit/ when Turkmenistan’s president gave him a puppy as a belated birthday gift.”// (Anchor 1)

“Mr. Putin was all smiles, though,/ as he held ² the puppy he now calls Verny,/ which means ‘faithful’ in Russian.”// (Anchor 2)



大の動物好きのプーチン大統領と交渉するときには、動物を絡ませると効果てきめん？(上・左)。アンカーのアマラ・ウォーカー(リポーターも務める)とマイケル・ホームズ(右)

ゆっく리스ビ드(ポーズ入り)
 の発音はカナダ英語です

soft spot:

《タイトル》(大好きなために) 弱いところ、弱み

macho:

男らしい、マッチョな

persona:

仮面、ペルソナ

take a hit:

打撃を受ける

a bit of:

少しの、ちょっとした

Turkmenistan:

トルクメニスタン ▶カスピ海の東に位置する共和国。旧ソ連領。

puppy:

子犬

belated:

遅くなった、遅ればせながらの

gift:

①贈り物、プレゼント

②《gift A B》AにBを贈る

be all smiles:

満面の笑みを浮かべている

though:

《話》《文中や文末に置き、軽く付け足して》まあ〜だけどね

faithful:

誠実な、忠実な

ニュース1では、スラッシュリーディングおよびスラッシュリスニングの参考として、情報・意味のまとまりごとにスラッシュ(/)を入れています

「ロシアのウラジーミル・プーチン大統領のマッチョな仮面が、少しだけ剥がれたかもしれません/トルクメニスタンの大統領が、遅めの誕生日プレゼントとして彼に子犬を贈ったときのことです」// (アンカー1)

「とにかく、プーチン氏は満面の笑みを浮かべていました/今“ベールヌイ”と呼んでいるその子犬を抱っこしながら/ロシア語で“忠実な”という意味です」// (アンカー2)

理解のポイント

≫ ①は〈助動詞+現在完了形〉で、過去の出来事について言及している。

≫ ②のhe now calls Vernyは後ろからthe puppyを修飾している。The puppy (which/that) he now calls Vernyということ。